

PARKFENNTARTÁSI VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

1. Szerződő felek

1.1. Megrendelő megnevezése: **Csorna Város Önkormányzata**

Címe: 9300 Csorna, Szent István tér 22.

Képviseli: Dr. Turi György polgármester

Adószám: 15367170-2-08

Számlaszám: 10402142-21422838

(továbbiakban: Megrendelő)

1.2.1 Vállalkozó megnevezése: **HOR - PARK Kereskedelmi és Szolgáltató Betéti Társaság**

Címe: 9300 Csorna, Kodály Zoltán utca 8.

Képviseli: Horváth János Zoltán

Bankszámla szám: 59600011-10018895

Adószáma: 20891828-2-08

Cégjegyzék száma: 08-06-009412

(továbbiakban: Vállalkozó 1)

1.2.2 Vállalkozó megnevezése: **Purgai Zoltán egyéni vállalkozó**

Címe: 9321 Farád, Rudas László út 64.

Képviseli: Purgai Zoltán

Bankszámla szám: 59600011-10018266

Adószáma: 62031873-2-28

(továbbiakban: Vállalkozó 2)

2. A szerződés tárgya:

Megrendelő megrendeli, Vállalkozó elvállalja Csorna Város Önkormányzata tulajdonában lévő **zöldterületek gondozási feladatainak** ellátását jelen szerződésben és mellékleteiben rögzített feltételekkel.

2.1 A szerződés alapidokumentumai:

A vállalkozási szerződés alapján a Megrendelő által a **KÉ-5709/2011. számon** a Közbeszerzési Értesítőben közzétételre feladott „Ajánlattételi felhívás”-hoz rendelkezésre álló „Ajánlattételi dokumentáció” és mellékletei, továbbá Vállalkozó által benyújtott és megrendelő által elfogadott ajánlat határozzák meg.

Jogszabályi kötelezés esetét kivéve semmis minden olyan kikötés, amely ellentétes a fentiekben rögzített dokumentumok bármelyikével.

Ezen alapidokumentumok a vállalkozási szerződés szerves részét képezik.

3. A vállalkozás díja:

Vállalkozó vállalja, hogy **a jelen szerződés mellékletét képező műszaki leírásokban részletezett** zöldterületek parkfenntartási (köztisztasági és parkgondozási) munkáit az ugyanott rögzített tartalommal az alábbi áron végzi el:

Bruttó ajánlati ár 2011. évre: 17.749.901,- Ft

Azaz tizenhétmillió-hétszáznegyvenkilencezer-kilencszázegy Ft

Az áremelés mértéke évente, legelső alkalommal 2012. április 1.-től: 0 % (ajánlattevői megajánlás alapján).

El
K
A

4. Határidők, a szerződés szerű teljesítést biztosító mellékkötelezettségek:

4.1 Jelen szerződés hatálya 2011. május 1. napjától határozatlan ideig áll fenn.

4.2 Késedelmi kötbér:

4.2.1. Szerződő felek megállapodnak, hogy Vállalkozó – a neki felróható okból felmerülő – késedelmes (egy napot meghaladó) munkakezdés esetén alkalmanként **50.000,- Ft/nap** késedelmi kötbért köteles fizetni a késedelem idejére. A kötbér fizetési kötelezettség kezdő időpontja: a késedelmes munkakezdés időpontja, azaz az a nap melyen az adott munkafeladatot el kellett volna végeznie.

A késedelem észleléséről a Megrendelő annak észlelésének napján haladéktalanul írásban (faxon) felszólítást küld a vállalkozónak, azonban a késedelembe esés napja az a nap, melyen teljesítenie kellett volna.

A kötbér fizetés időtartama, valamint az összességében kifizetendő kötbér összege nem korlátozható. A kötbér a következő havi számlából kerül levonásra.

4.2.2. Vállalkozó köteles Megrendelőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a munka eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti vagy gátolja. Vállalkozó felelős az értesítés elmulasztásából eredő károkért.

4.2.3. Vállalkozó munkakezdését, illetve annak késedelmét az építési naplóban Megrendelő képviselője rögzíti.

4.3. Meghiúsulási kötbér

4.3.1. Megrendelő jogosult a szerződéstől elállni és a zöldterületen hátralévő köztisztasági és parkfenntartási munkákat Vállalkozó terhére más szolgáltatóval elvégeztetni, ha Vállalkozó a műszaki leírásban meghatározott munkát 1 hónapon belüli kétszeri felszólításra, vagy egy adott munkához kötődő munka elvégzésére való kétszeri írásbeli felszólításra sem kezdi meg, illetve írásbeli felszólítást követően hiánytalanul nem végzi el. Ebben az esetben a Vállalkozó meghiúsulási kötbért köteles fizetni, mely a nettó vállalkozási díj 1 évre számított összegének 20%-a. Vállalkozó köteles megtéríteni Megrendelő ezen összeget meghaladó kárát is.

5. Pénzügyi feltételek:

5.1 Vállalkozó a Megrendelő általi teljesítésigazolást követően jogosult számla benyújtására 3 havonta (negyedévente) (ajánlattevői vállalás szerinti gyakorisággal) a pénzügyi-műszaki ütemezéshez igazodóan.

Megrendelő köteles a számlákat az igazolt teljesítéstől számított 15 napon belül Vállalkozó számlájára történő átutalással kiegyenlíteni. Előleg nyújtására nincs lehetőség.

5.2 Késedelmes pénzügyi teljesítés esetén Megrendelő a Ptk.-ban meghatározott késedelmi kamatot köteles fizetni Vállalkozó részére.

6. Műszaki feltételek:

A Vállalkozó által ajánlatában benyújtott pénzügyi-műszaki ütemterv alapján történik a teljesítés, mely azonban az adott feladathoz, illetve a munkavégzés körülményeihez képest (időjárás) változhat. A változásról annak bekövetkezését követő 48 órán belül Szerződő felek kölcsönösen kötelesek egymást írásban tájékoztatni, mely tájékoztatás alapján Szerződő felek az ütemtervben a változtatásokat átvezetik és a munka a megváltozott ütemterv alapján folyik tovább.

41



h

6.1. Teljesítési igazolás

Vállalkozó az elvégzett munkáról köteles építési naplót vezetni és az elvégzett munkát havonta leigazoltatni. A műszaki leírásban foglaltak szerint a munkák elvégzésének ellenőrzését és a benyújtott számlák igazolását a Polgármesteri Hivatal Beruházási és Városüzemeltetési Osztály városüzemeltetési ügyintézője látja el. Az észlelt hiányosságokat, vagy a nem megfelelő minőségű munkákat az építési naplóba jegyzi be, melyben a hiánypótlás határidejét is rögzíti. Az el nem végzett munkákról számla csak a hiányosság megszüntetését követően a teljesítésigazolás birtokában nyújtható be.

Tárgyalási jogkörrel felhatalmazott képviselők:

Megrendelő részéről:

név: Dr. Turi György polgármester
cím: 9300 Csorna, Szent István tér 22.
tel./fax: 96/590-100, 96/261-680

Vállalkozók részéről:

név: Horváth János Zoltán
cím: 9300 Csorna, Kodály Zoltán utca 8.
tel/fax: 06/20 442 25 95, 96/262-540

Megrendelő részéről kapcsolattartási jogkörrel meghatalmazott képviselő:

név: Németh Andrea
cím: 9300 Csorna, Szent István tér 22.
tel/fax: 96/590-151, 96/261-680

6.2. Hibás teljesítés:

Amennyiben Vállalkozó a Megrendelő képviselője által az építési naplóban rögzített hiánypótlást nem megfelelő minőségben, illetve ismét hiányosan teljesíti, Megrendelő jogosult a hiányossággal arányos mértékben a tárgyidőszak vállalkozási díját csökkenteni a Megrendelő által a hibás teljesítés alapjául szolgáló tarifajegyzékben megadott árai alapján.

6.3. Egyéb feltételek

6.3.1. Vállalkozó a munkát saját kockázatára végzi és viseli a kárveszélyt. Vállalkozó köteles megtéríteni az önkormányzatnak, vagy harmadik személynek okozott károkat.

6.3.2. Megrendelő jogosult helyszíni bejárást kezdeményezni a munkavégzés ellenőrzésére, melyre a sajtó képviselőjét meghívhatja.

6.3.4. Vállalkozó köteles a Megrendelővel előzetesen egyeztetett időpontokban és helyszíneken biztosítani az Arany János Egységes Gyógypedagógiai Módszertani Központ és Nevelési Tanácsadó intézmény gyakorlati képzésének lehetőségét.

6.3.5. Szerződő felek tudomásul veszik, hogy a szerződés módosítására csak a Kbt. 303. § szerint van lehetőség.

7. A Szerződés megszűnése:

Jelen szerződést felek határozatlan időre kötik, melyre tekintettel a szerződés csak az alábbi módokon szűnhet meg:

- szerződő felek közös megegyezésével;
- bármely fél részéről rendkívüli felmondással;
- 60 napos rendes felmondással.

A rendkívüli felmondására okot adó körülmény a szerződés bármely pontjának megszegése lehet mindkét fél részéről, továbbá a Vállalkozó jogutód nélküli megszűnése, ellene csőd vagy felszámolási eljárás megindítása.

8. Különleges feltételek:

Szerződő felek jelen Vállalkozási szerződésben foglaltakon túl az alábbiakban felsorolt mellékletekben rögzített feltételekben állapodnak meg.

A mellékletek a szerződés részét képezik, azzal együtt kezelendők és Vállalkozó a feladat elvégzése során köteles a műszaki leírásban foglaltakat betartani és annak megszegése is szerződésszegésnek minősül.

Tételes költségvetés és műszaki leírás
Ajánlati felhívás
Ajánlati dokumentáció
Pénzügyi-Műszaki ütemterv

9. Jogviták eldöntése:

9.1 Jelen szerződés teljesítésével, értelmezésével kapcsolatban a felek között békés úton nem rendezett vitás kérdésekben a hatáskörrel és illetékességgel bíró Győri Városi Bíróság látja el.

9.2 A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és Kbt. rendelkezései az irányadók.

Csorna, 2011. április 26.




Csorna Város Önkormányzata
Dr. Turi György polgármester
Dr. Döbrössy Adrienn jegyző
Megrendelő

Horváth János Zoltán Kereskedelmi és
Betéti Társaság
Kodály Z. u. 8.
1828-2-08
HOR-PARK BT.
Horváth János Zoltán
üzletvezető
Vállalkozó 1.

PURGAI ZOLTÁN
egyéni vállalkozó
9321 Farád, Rudas L. u. 6/
Adószám: 62081873-2-1
Purgai Zoltán ev.
Vállalkozó 2.

Pénzügyi - Műszaki ütemterv

Tevékenységek (parkfenntartás)	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December
fűnyírás frekv. Területen			xx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx		
fűnyírás egyéb területeken			xx	xx	xx	xx	xx	xx	xx	xx		
fűnyírás Vilmos-park területén			x	x	x	x	x	x	x	x		
fák tányérozása			x				x					
diszoserjék, örökzöldek alakító metszése			x						x			
kavicolt terek szegélyezése			x		x			x				
virággyások szegélyezése			x									
élő sövény nyírása (az ajánlati dok.javaslatára szerinti időpontokban).nyesedék elszállítása				x	x		x	x	x			
sövényalj folyamatos gyommentesen tartása			x	x	x	x	x	x	x	x		
élő sövény permetezése			x			x		x				
gyalogjáróútra, utakra belőző ágak metszése, nyesedék elszállítása		x										
kavicolt utak, terek gyomtalanítása				x	x	x	x	x	x			
rózsák talaj ásása, takarása										x		
rózsák gombozása						x	x	x	x			
rózsák ágak kapálása, gyomtalanítása			x	xx	xx	xx	xx	xx	xx	x		
rózsák permetezése			x		x	x		x				
tápanyag utánpótlás					x							
rózsák visszametszése			x							x		
tönkrement rózsatövek pótlása			x									
egynyári és kétnyári növények telepítése, ágyás előkészítés				x	x					x		

61

PÉNZÜGYI ÜTEMTERV

negyedév	Számlabenyújtás ideje	Nettó (Ft)	ÁFA (Ft)	Bruttó (Ft)
I.	Évente 04.01.	2.838.744	709.686	3.548.430
II.	Évente 07.01.	3.890.426	972.607	4.863.033
III.	Évente 10.01.	3.447.425	861.856	4.309.281
IV.	Évente 12.31.	4.023.326	1.005.831	5.029.157
összesen		14.199.921	3.549.980	17.749.901

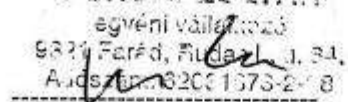
A további időszakra a negyedéves számlák értéke azonos a 2011. évivel.

HOR-PARK Kereskedelmi és
 2011.04.18. Szolgáltató Betéti Társaság
 9300 Csorna, Kodály Z. u. 8.
 Adósz.: 20891828-2-08



 Horváth János Zoltán
 HOR-PARK Bt
 ügyvezetője

PURGAI ZOLTÁN
 egyéni vállalkozó
 9324 Felső-Füled, Füled u. 34.
 Adósz.: 20891873-2-08



 Purgai Zoltán
 egyéni vállalkozó

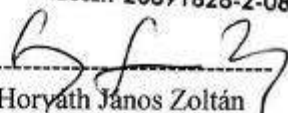


PÉNZÜGYI ÜTEMTERV
2011. május 01.-től 2011. december 31.-ig

negyedév	Számlabenyújtás ideje	Nettó (Ft)	ÁFA (Ft)	Bruttó (Ft)
II. (május; június)	2011.07.01.	2.593.617	648.404	3.242.021
III.	2011.10.01.	3.447.426	861.856	4.309.282
IV.	2011.12.31.	4.023.326	1.005.832	5.029.158
összesen		10.064.369	2.516.092	12.580.461

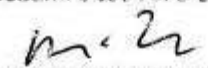
2011.04.18.

HOR-PARK Kereskedelmi és
Szolgáltató Betéti Társaság
9300 Csorna, Kodály Z. u. 8.
Adósz.: 20891828-2-08



Horyáth János Zoltán
HOR-PARK Bt
ügyvezetője

PURGAI ZOLTÁN
egyéni vállalkozó
9300 Fertőd, Rudas L. u. 24.
Adószám: 20001070-0-0



Purgai Zoltán
egyéni vállalkozó



ÁRAZOTT KÖLTSÉGVETÉS

Csorna Város Önkormányzata tulajdonában lévő
zöldterületeinek parkfenntartási munkáihoz.

Sor sz.	Terület megnevezése	Terület m2	Vállalási díj		
			Nettó	ÁFA	Bruttó
1. Városközpont					
(kiemelt frekvenciált terület)					
	- Palotasor előtti háromszög	200	51 920	12 980	64 900
	- Mártírok tere	360	88 423	22 106	110 529
	- Eötvös u. északi része	100	24 808	6 202	31 010
Mártírok tere és a Rendőrség közötti szakasz					
	- Szent István tér egésze (belső udvar és a templom környéke) a Soproni u. - Árpád u. - Széchenyi tér által határolt terület a Premontrei parki kerítés és a Múzeum által határolt rész valamint az Önkormányzat épülete előtti 9 db kőedény+ rézsű felülete, virágkép, a Művelődési Kp. előtt 4 db kőedény, valamint az 1919-es emlékmű környéke	13 660	3 114 750	778 688	3 893 438
	- Templom utca mindkét oldala (és a Biztosító előtti háromszög)	600	319 385	79 846	399 231
	1. Városközpont összesen :	14 920	3 599 286	899 822	4 499 108
2. Petőfi ltp. teljesen, a belső aszfaltozott utakkal, járdákkal együtt (kiemelt frekvenciált terület)					
	2. Petőfi ltp. összesen:	19 800	2 612 991	653 248	3 266 239
3. Thököly u. végig					
	az Andrassy úttól a Béke u. és a Dózsa Gy. u. kereszteződésen túl is a szervizút és a 86.sz. főút közötti területtel együtt. Az Órangyal temető előtti gyalogút két oldala, a Termálfürdőig NY-i oldalon 0,8 m K-i oldalon árok tengelyig (+ a temető előtti kavicsolt gk. parkoló környéke 2 m szélességben)	8 050	610 365	152 591	762 956
	3. Thököly u. összesen:	8 050	610 365	152 591	762 956
4. Millenniumi park, Árpád u., Kazinczy u., Tatra u., Laky D. u., Táncsics M. u.					
	- Millenniumi park, Árpád u.-Széchenyi iskola előtti terület (kiemelt frekvenciált terület)	4 280	400 685	100 171	500 856
	- Kisfaludi u - Batthyány u-i játszótér (csak a köztisztasági munkákban kiemelt frekvenciált terület)	1 900	102 067	25 517	127 584

Eö' Ks

Sor sz.	Terület megnevezése	Terület m ²	Nettó	ÁFA	Bruttó
	Táttra u.- Dózsa Gy. u. kereszteződésben forgalomszabályozó "sziget"	200	8 505	2 126	10 631
	Laky D. u.- Béke u. kereszteződésben forgalomszabályozó háromszög	340	32 534	8 134	40 668
	- Táncsics M. u. két darab játszótérrel és a Lehel téri játszótér (csak a köztisztasági munkákban kiemelt frekvenciált terület)	6 400	506 083	126 521	632 604
	- Felsőszéri Itp. játszótére az aszfaltos út széléig (csak a köztisztasági munkákban kiemelt frekvenciált terület)	1 450	102 422	25 606	128 028
	4. terület összesen:	14 570	1 152 296	288 074	1 440 370
5.	Soproni u. DK-i oldala				
	Áruházról - körforgalomig kiemelt frekvenciált terület				
	- Áruház melletti terület (Soproni u. felőli terület)	270	33 734	8 434	42 168
	- Soproni u. 56-58. sz. épületek és a Kossuth L. u. garzon ház körüli terület, játszótérrel a Rendőrségig Kivéve: a garzon ház előtti elkerített előkert	1 800	182 427	45 607	228 034
	- Soproni u. OTP és Földhivatal előtti terület a Kossuth L. utcáig	340	25 756	6 439	32 195
	- Soproni u. Kossuth L. u-tól a József A. u-ig (Zöldfa előtti terület) Ágyúgolyós ház minden év március 15. koszorúzás helyszíne	1 050	79 541	19 885	99 426
	- Soproni u.- József A. u. körforgalom (csak a köztisztasági munkákban kiemelt frekvenciált terület)	300	13 866	3 467	17 333
	- Kossuth L. u - Köztársaság u. sarkon lévő játszótér (csak a köztisztasági munkákban kiemelt frekvenciált terület)	1 500	113 630	28 408	142 038
	- a Vasúti átjáró előtti terület (útszelvény és járda közötti szakasz)	100	5 803	1 451	7 254
	- Vasúti gyalogos átjárótól a Keszeg-ér-ig a 85. sz. főút és szervíz u. között Kivéve: a bár és a MOL benzinkút előtti terület	4 110	297 266	74 317	371 583
	5. terület összesen:	9 470	752 023	188 006	940 029
6.	Soproni u. ÉK-i oldala :				
	- Szent István tértől - Eszperantó útig (mindez tartalmazza: a Soproni u. 53. sz. előtti terület is a Vízmű bejáráig) kiemelt frekvenciált terület	1 360	154 979	38 745	193 724
	- Eszperantó u-tól a Gárdonyi u-ig	4 380	312 395	78 099	390 494
	- Hantech előtti játszótér (csak a köztisztasági munkákban kiemelt frekvenciált terület)	660	125 431	31 358	156 789
	- a Vasúti átjáró és a Keszeg-ér közötti terület a szervíz út és főút közötti terület Kivéve: - a volt Autóclub - volt MERKURIUS Hotel	7 000	500 147	125 037	625 184

Ew!


Sor sz.	Terület megnevezése	Terület m ²	Nettó	ÁFA	Bruttó
	- Volán telephely - Tejporgyár előtti gondozott területeket				
	<u>6. terület összesen:</u>	<u>13 400</u>	<u>1 092 952</u>	<u>273 238</u>	<u>1 366 190</u>
7.	<u>Erzsébet királyné u. és az Ifjúsági ltp.</u>				
	<u>Erzsébet királyné u. nyugati oldal</u>				
	- Ifjúsági ház előtti terület (kiemelt frekvenciált terület)	590	142 469	35 617	178 086
	- Kórház u.-i összekötő út mindkét oldala (kiemelt frekvenciált terület)	680	56 633	14 158	70 791
	- Köztársaság u. sarok (volt Biliárd előtt)	470	36 485	9 121	45 606
	<u>Erzsébet királyné u. keleti oldala</u>				
	- Soproni úttól az Ifjúsági ltp-ig (kiemelt frekvenciált terület)	600	49 970	12 493	62 463
	- Ifjúsági ltp-től a Arany J. u.-i átjáró Közig (kiemelt frekvenciált terület)	1 150	95 777	23 944	119 721
	- Arany J.u.-i átjáró köztől a Köztársaság u. sarokig a játszótérrel együtt (kiemelt frekvenciált terület)	4 900	403 662	100 916	504 578
	- Erzsébet királyné u. , Kossuth L. u.- József A u. közötti átjárók, közök	1 300	110 041	27 510	137 551
	- <u>Ifjúsági ltp.</u> belső területe a játszótérrel együtt az Erzsébet királyné és Arany János u. közötti összekötő út két oldala a gk. parkolóval (kiemelt frekvenciált terület)	2 780	249 462	62 366	311 828
	<u>7. terület összesen:</u>	<u>12 470</u>	<u>1 144 499</u>	<u>286 125</u>	<u>1 430 624</u>
8.	<u>Park u., Andrássy u., Eszperantó út</u> <u>Park u. (kiemelt frekvenciált terület)</u>				
	- Andrássy u.-i elágazástól a Vízmű bejáráig az épületek mögötti-közötti terület a Vízmű kerítésig és Távhő vezetékig, (PARK u.-i új játszótérrel együtt)	6 050	381 512	95 378	476 890
	<u>Andrássy u. (kiemelt frekvenciált terület)</u>				
	- Laky D u.-tól az Eszperantó u.-ig Park u. felőli oldalon játszótérrel	3 900	244 359	61 090	305 449
	<u>Eszperantó út</u>				
	- Soproni u.-tól az Andrássy u. kereszteződésig az út két oldalán az útszegély és járda közötti árokpart, illetve a járdától az épületekig	5 100	307 619	76 905	384 524
	<u>8. terület összesen:</u>	<u>15 050</u>	<u>933 490</u>	<u>233 373</u>	<u>1 166 863</u>
9.	<u>Premontrei Park teljes területe a szabadtéri színpad nézőterével, járdával (kiemelt frekvenciált terület)</u>	13 500	701 522	175 381	876 903
	<u>9. terület összesen:</u>	<u>13 500</u>	<u>701 522</u>	<u>175 381</u>	<u>876 903</u>

E'

A

Sor sz.	Terület megnevezése	Terület m ²	Nettó	ÁFA	Bruttó
10.	Soproni út ÉNY-i, DNY-i oldala (Kis Csorna)				
	<u>ÉNY-i oldal</u>				
	- Szent I. tér Gyógyszertártól a Gimnáziumig (kiemelt frekventált terület)	340	29 646	7 412	37 058
	- Gimnáziumtól az Opel szalonig	830	52 212	13 053	65 265
	- körforgalom területe	220	13 840	3 460	17 300
	<u>DNY-i oldal</u>				
	- Korona saroktól a Kórház bejáró előtt (kiemelt frekventált terület), a Szent Antal temető előtti területen át az Irinyi u- ig	550	34 598	8 650	43 248
	- Sziget u-i sportpálya és az Óvoda kerítésén kívüli rész	7 550	608 239	152 060	760 299
	- Sziget u-i sportpálya és az Óvoda kerítésén kívüli rész	3 140	197 516	49 379	246 895
	Tűzoltóság mögötti garázssor végétől a szervizútig + a LIDL-hez vezető járda két oldala	2 740	168 818	42 205	211 023
	<u>Bartók B. u. nyugati oldala</u>				
	- Zsidó temető környéke a temető előtti valamint az É-i oldali kerítés és út közötti területtel	1 740	145 658	36 415	182 073
	<u>10. terület összesen:</u>	<u>17 110</u>	<u>1 250 527</u>	<u>312 632</u>	<u>1 563 159</u>
11.	Vilmos-park kijelölt területe (köztisztasági munkákat nem kell végezni csak fűnyírást)	28 000	349 970	87 493	437 463
	<u>Parkfenntartási munkák főösszesítője:</u>				
	<u>1.-11. területek mindösszesen:</u>	<u>166 340</u>	<u>14 199 921</u>	<u>3 549 980</u>	<u>17 749 901</u>

2011.04.18

PURGAI ZOLTÁN
egyesület elnöke
9321 Purgai Zoltán L. u. 84.
Adószám: 20891873-2-08

és

Horváth János Zoltán
HOR-PARK Bt.
igyevezető

HOR-PARK Kereskedelmi és
Szolgáltató Betéti Társaság
9300 Csorna, Kodály Z. u. 8.
Adósz.: 20891828-2-08

ke' 